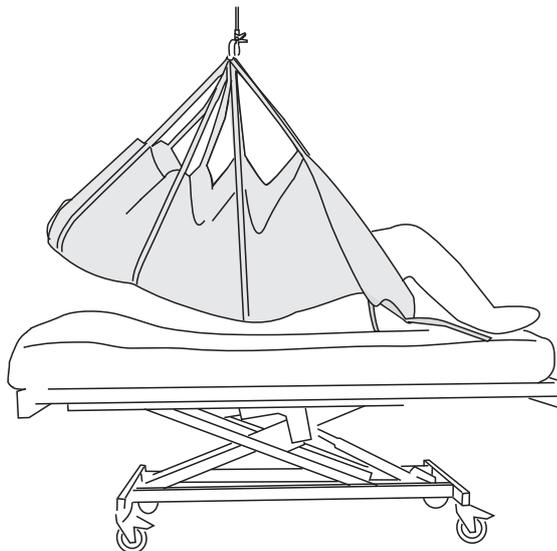


Solo RepoSheet™ Short



Accessoire

Notice d'utilisation



Description du produit

L'accessoire Solo RepoSheet a été spécialement mis au point par Liko pour faciliter les transferts du patient dans le lit. Il s'agit d'une excellente aide qui facilite la remontée et le retournement du patient dans son lit à l'aide d'un lève-personnes, avec un effort physique minimal de la part des soignants.

Les transferts peuvent être effectués avec l'aide d'une seule personne, mais nous recommandons de faire appel à deux soignants pour gagner du temps et travailler de manière confortable.

L'accessoire Solo RepoSheet peut être combiné à des draps normaux ou utilisé à leur place.

L'accessoire Solo RepoSheet est destiné à une utilisation à court terme par un seul patient. Il doit être jeté lorsqu'il est sale ou lorsque le patient n'en a plus besoin.

Deux modèles sont disponibles : **Short**, pour soulever jusqu'à 200 kg (440 livres) et **Generous**, pour soulever jusqu'à 300 kg (660 livres). L'accessoire Solo RepoSheet Generous dispose d'une notice d'utilisation distincte. Pour la charge maximale retenue, le lève-personnes/les accessoires utilisés doivent être prévus pour la même charge ou une charge supérieure.

Il existe également des modèles d'accessoires RepoSheet pour une utilisation à long terme dans la gamme de produits Liko.

⚠ S'il est nécessaire de transférer un patient entre deux surfaces horizontales, un nombre suffisant de sangles de levage sont utilisées pour garantir un soutien adéquat du corps du patient afin qu'il soit soulevé en toute sécurité pendant le transfert. Assurez-vous également que les boucles de sangle ne se coincent pas pendant le transfert.

L'accessoire Solo RepoSheet fonctionne mieux avec les lève-personnes plafonniers. Nous recommandons le lève-personnes plafonnier LikoGuard™, le lève-personnes plafonnier Likorall™ ou le lève-personnes plafonnier Multirall™. Consultez la dernière page pour connaître les étriers recommandés.

⚠ L'accessoire Solo RepoSheet n'est **pas** conçu pour soulever ou transférer le patient d'une position couchée à une position assise. Pour de telles actions, nous recommandons de soulever le patient avec l'un de nos nombreux modèles de harnais.

Dans le texte qui suit, la personne levée est appelée le patient et celle qui l'aide le soignant.

IMPORTANT !

Le levage et le transfert d'un patient sont toujours associés à un certain niveau de risque. Consultez au préalable la notice d'utilisation du lève-personnes et des accessoires de levage. Il est important de bien comprendre l'ensemble du contenu de la notice d'utilisation. L'appareil ne doit être utilisé que par du personnel qualifié. Assurez-vous que les accessoires de levage sont adaptés au lève-personnes utilisé. Faites preuve de précautions et d'attention lors de l'utilisation. En tant que soignant, vous êtes toujours responsable de la sécurité du patient. Vous devez être informé de la capacité de ce dernier à supporter la situation de levage. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant ou le fournisseur.

Description des symboles

Ces symboles se trouvent dans ce document et/ou sur le produit.

Symbole	Description
	Avertissement ; cette situation exige une attention et un soin particuliers
	Lire au préalable la notice d'utilisation
	Marquage CE
	Fabricant légal
	Date de fabrication
	Identifiant du produit
	Numéro de série
	Dispositif médical
	Ne pas laver
	Sans latex
	Ne pas utiliser ce produit (Seulement sur les produits Solo et visible après lavage lorsque leur utilisation est interdite).
	Position vers le haut et symbole à l'extérieur de l'équipement
	Symbole à l'extérieur de l'équipement.
	Code-barres de la matrice de données GS1 pouvant contenir les informations suivantes. (01) Code article international (11) Date de production (21) Numéro de série

Consignes de sécurité

Avant le levage, gardez les points suivants à l'esprit :

- Un responsable au sein de votre établissement doit déterminer, au cas par cas, si le patient doit être assisté d'un ou de plusieurs soignants.
- Préparez soigneusement le levage avant le lève-personnes pour garantir sa réalisation dans des conditions les plus sûres et confortables possibles.
- Avant le levage, vérifiez que l'accessoire de levage est suspendu verticalement et peut être manœuvré librement.
- Bien que les étriers Liko soient équipés de protections anti-décrochage, des précautions particulières doivent être prises. Avant de lever le patient depuis la surface d'appui, il est très important de contrôler que les boucles de sangle sont bien accrochées à l'étrier, quand les sangles sont tendues.
- Ne soulevez jamais un patient plus haut que l'opération ne le nécessite.
- Ne laissez jamais un patient sans surveillance pendant un levage.
- Les roues du lit doivent être bloquées pendant une opération de levage/transfert ; cette recommandation s'applique en particulier lorsque vous retournez les patients.
- Relevez les rails du lit pendant le retournement, en particulier si un seul soignant effectue la procédure.
- Veillez à ce qu'en cours d'utilisation, les boucles de sangle décrochées de l'accessoire RepoSheet ne se coincent pas, dans le lit par exemple.
- Pendant les transferts, les soignants doivent saisir l'étrier et/ou soutenir le patient par en dessous. Évitez de tirer sur les sangles de levage, car cela pourrait endommager l'accessoire RepoSheet.

 Dispositif médical de classe I

Liko est certifié ISO 9001, gage de qualité, ainsi que ISO 13485, son équivalent pour les dispositifs médicaux. Liko est également certifié ISO 14001 pour le respect de l'environnement.

Design and Quality by Liko in Sweden

Les produits Liko font l'objet d'améliorations constantes. C'est pourquoi nous nous réservons le droit de les modifier sans notification préalable. Contactez votre représentant Hill-Rom pour obtenir des conseils ou des renseignements sur d'éventuelles mises à niveau.

Avis aux utilisateurs et/ou aux patients de l'UE

Tout incident grave survenu au niveau du dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Entretien et inspection

Inspectez l'accessoire Solo RepoSheet avant chaque utilisation. Vérifiez plus particulièrement l'usure et d'éventuels dommages sur les coutures, le matériau/tissu, les sangles ou les boucles de sangle. Pendant l'utilisation, faites attention à ce que l'accessoire RepoSheet ne se coince pas dans l'équipement, ce qui peut endommager le drap. ⚠ **Vous ne devez en aucun cas utiliser des accessoires de levage endommagés.** En cas de doute, veuillez contacter le fabricant ou le fournisseur.



NE PAS LAVER. L'étiquette de mise en garde située à l'arrière du drap affiche le symbole NE PAS LAVER.



Si le drap est lavé, cette étiquette se désintègre pour afficher le symbole NE PAS UTILISER. Le drap doit ensuite être jeté.

Durée de vie estimée

L'accessoire Solo RepoSheet est un article jetable destiné exclusivement à un usage individuel. Inscrivez le nom du patient sur l'étiquette du produit située à l'arrière du drap.

- ⚠ Cessez d'utiliser l'accessoire Solo RepoSheet :
- s'il est sale ou en cas de probable contamination
 - s'il est endommagé
 - quand le patient n'en a plus besoin.

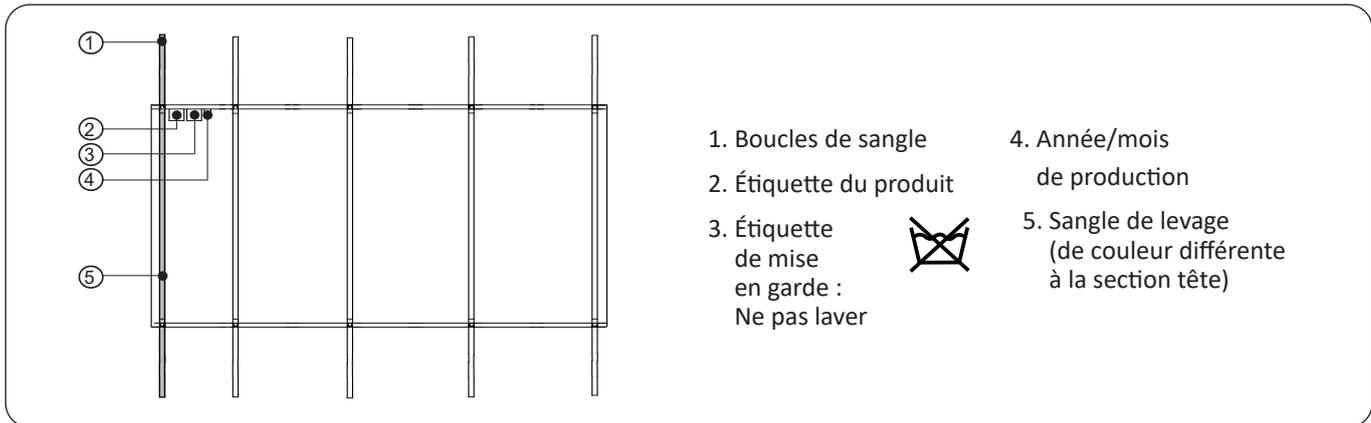
Instructions de recyclage

L'ensemble du produit, y compris les renforts, les matériaux de rembourrage, etc., doit être trié en tant que déchets Combustibles.

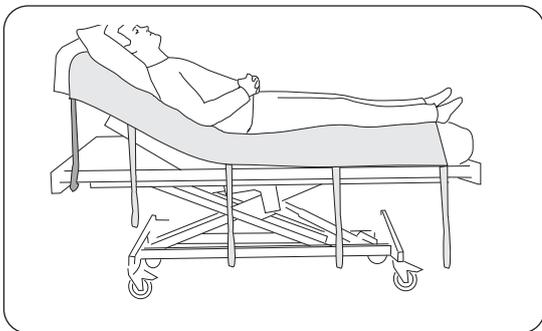
Hill-Rom évalue et fournit des conseils à ses utilisateurs sur la manipulation et la mise au rebut en toute sécurité de ses dispositifs afin de les aider à prévenir les blessures, notamment les coupures, les perforations de la peau et les abrasions, ainsi que tout nettoyage et désinfection requis du dispositif médical après utilisation et avant sa mise au rebut. Les clients doivent respecter toutes les lois et réglementations fédérales, étatiques, régionales et/ou locales relatives à la mise au rebut en toute sécurité des dispositifs et accessoires médicaux.

En cas de doute, l'utilisateur du dispositif doit d'abord contacter le service d'assistance technique de Hill-Rom qui le guidera sur les protocoles de mise au rebut en toute sécurité.

Définitions



Positionnement de l'accessoire Solo RepoSheet Short

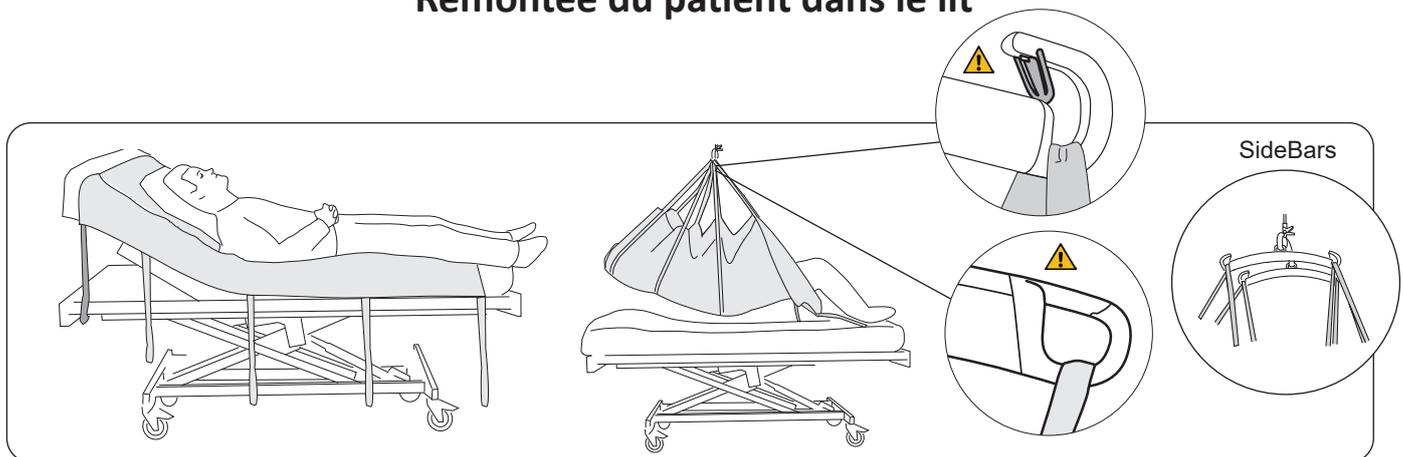


Placez l'accessoire Solo RepoSheet Short au centre du lit, avec la section tête du drap à environ 10 cm (3,9 po) du bord du matelas. Notez que la sangle de levage à la section tête a une couleur différente. L'accessoire Solo RepoSheet doit être placé comme ceci la première fois qu'il est utilisé ou quand il est temps de refaire le lit.

La première fois que l'accessoire Solo RepoSheet est placé sur le lit, il est plus facile de soulever le patient du lit dans un harnais, par exemple, le Soft Original HighBack Sling, modèle 26.

Chaque remise en place de l'accessoire Solo RepoSheet Short entraîne une remontée 2 à 3 fois plus haute dans le lit avant qu'il ne soit temps de refaire le lit.

Remontée du patient dans le lit



Fixation des boucles de sangle : fixez les boucles de sangle de chaque côté de l'étrier. Utilisez les sangles de levage qui soulèvent la tête et toutes les sangles de levage qui soulèvent le corps jusqu'au creux des genoux (en général, 3-4 paires de sangles). ⚠ Le levage avec les sangles de levage sous le creux des genoux peut entraîner un étirement excessif de l'articulation du genou. Lorsqu'il est également nécessaire de soulever les mollets (par exemple, lors d'un transfert entre deux lits), des précautions particulières doivent être prises afin de ne pas trop étirer les articulations du genou.

Levage : soulevez le patient pour qu'il ne soit plus en contact avec le matelas et qu'il puisse être déplacé vers le haut jusqu'à la position souhaitée dans le lit. Pendant le repositionnement, les soignants doivent saisir l'étrier et/ou soutenir le patient par en dessous. ⚠ **Ne tirez pas sur les sangles de levage !** Abaissez, décrochez et tendez l'accessoire Solo RepoSheet.

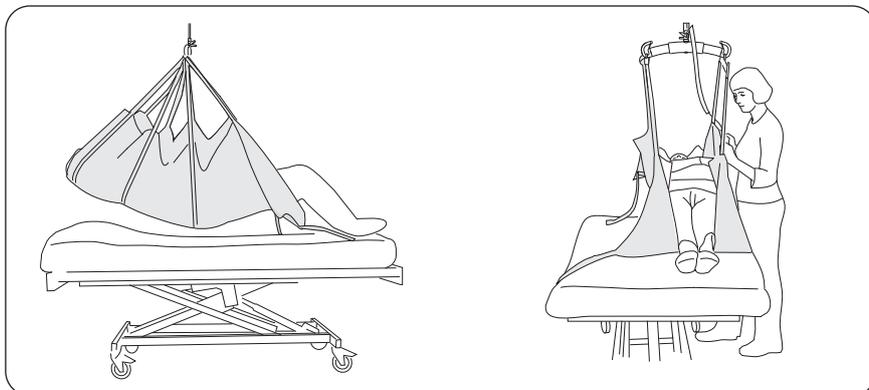
Alternative : dans certains cas, en particulier si vous souhaitez soulever le patient dans la position la plus droite possible, il peut être préférable d'utiliser des SideBars et de répartir les boucles de sangle sur les crochets des SideBars. Consultez la petite illustration (même si ce n'est pas le cas lors de l'opération de « retournement », lorsqu'un seul côté des sangles de levage de l'accessoire Solo RepoSheet supporte la charge).

Retournement dans le lit

Il est possible de retourner un patient dans le lit avec l'aide d'une seule personne, mais nous recommandons de faire appel à deux soignants pour gagner du temps et travailler de manière confortable.

⚠ L'utilisation de rails de lit est recommandée, en particulier dans les cas où un seul soignant effectue la procédure.

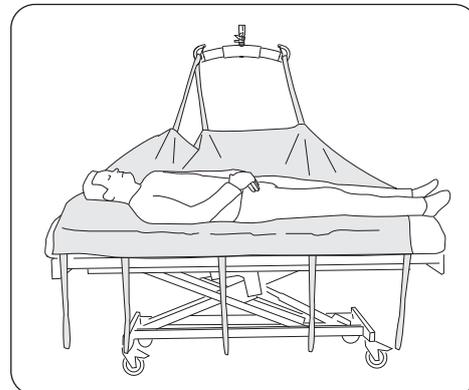
Préparation en vue du retournement :



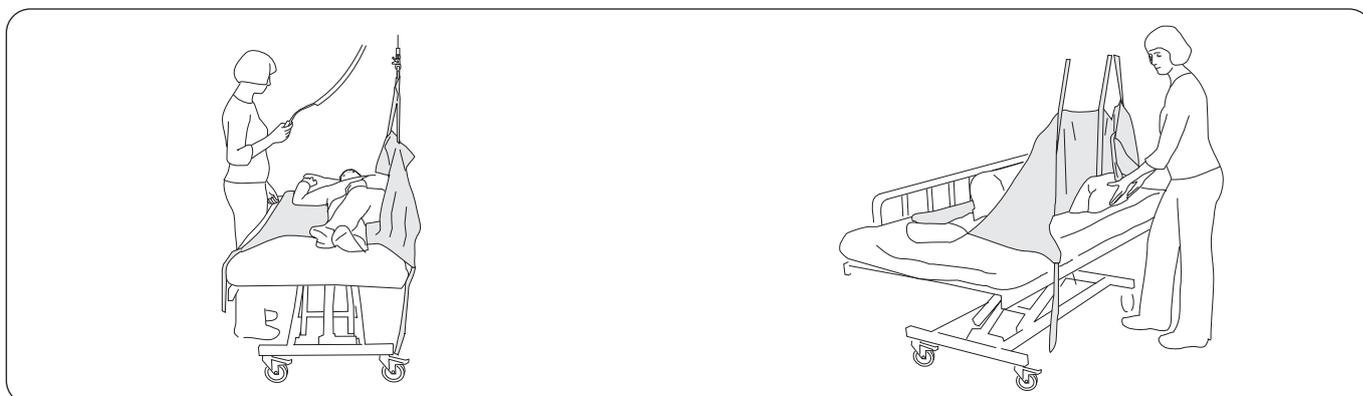
1. Avant de pouvoir effectuer le retournement, le patient doit d'abord être déplacé sur un côté du lit. Fixez le nombre nécessaire de sangles de levage conformément à la description à la fin de la page 4. Soulevez le patient suffisamment haut pour dégager la surface du lit.

2. Déplacez le patient sur un côté du lit, puis abaissez-le sur le matelas.

Retournement :



1. Débranchez les boucles de sangle du côté de l'étrier le plus proche du centre du lit. Si des SideBars sont utilisés, ils doivent être retirés. Fixez 3 à 4 boucles de sangle aux crochets de l'étrier lorsqu'il est suspendu parallèlement au lit.



2. Placez le patient de manière à ce qu'il soit facile de le retourner : les bras sur le côté, une jambe sur l'autre.

⚠ Levez soigneusement, de sorte que le patient se retourne sur le côté avec l'aide du lève-personnes sans basculer vers l'avant.

3. Placez le corps du patient dans une position confortable et placez des oreillers pour le soutenir (derrière le dos, entre les genoux, sous la tête). Abaissez l'étrier et débranchez les boucles de sangle. Tendez le drap.

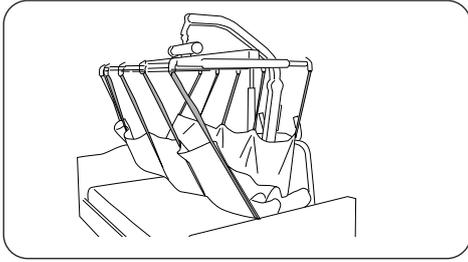
Lorsque le patient doit passer de la position latérale à la position allongée, procédez dans l'ordre inverse : retirez les oreillers, abaissez le lève-personnes, fixez les boucles de sangle, soulevez et déplacez le patient au milieu du lit, etc.

Remplacement de l'accessoire Solo RepoSheet

La façon la plus simple de changer l'accessoire Solo RepoSheet est de soulever le patient dans un accessoire Solo RepoSheet tout en installant un nouvel accessoire sur le lit. Après avoir abaissé l'accessoire, le premier drap peut être retiré lorsque le patient est tourné sur le côté, de préférence avec l'aide du nouvel accessoire RepoSheet et du lève-personnes.

Si l'accessoire Solo RepoSheet est utilisé pour remonter le patient dans le lit, il est pratique d'avoir deux draps ou plus pour passer de l'un à l'autre.

Autres zones d'utilisation



L'accessoire Solo RepoSheet associé à l'accessoire Liko™ FlexoStretch ou Liko™ UltraStretch™ peut être utilisé pour soulever et transférer un patient dans une position horizontale. Les sangles de levage de la tête de l'accessoire RepoSheet sont fixées aux crochets de la tête de la civière. Les sangles de levage restantes sont réparties sur les autres crochets. Consultez l'illustration.

Présentation de l'accessoire Solo RepoSheet™ Short

Nom	Modèle	Réf.	Dimensions	Charge maximale ¹
Solo RepoSheet	Short	36871003	180 x 110 cm (71 x 43 po)	200 kg (440 livres)

¹ Pour la charge maximale retenue, le lève-personnes/les accessoires utilisés doivent être prévus pour la même charge ou une charge supérieure.

Matériau : 50 % coton et 50 % polyester

Combinaisons recommandées entre les étriers Liko :

Levage et remontée du patient dans le lit :	Universal 350 ¹	Standard 450 ¹	Universal 450 ¹	SlingGuard 450	Universal 600 ¹
Solo RepoSheet Short	1	1	1	1	1

Levage et positionnement lors du retournement du patient dans le lit :	Étrier 350 ³	Étrier 450 ⁴	Étrier 600 ^{2,5}
Solo RepoSheet Short	1	1	4

¹ La recommandation s'applique à la fois avec et sans SideBars.

² Nous recommandons des étriers d'une largeur maximale de 450 mm (17,7 po). Un étrier trop large peut endommager l'accessoire Solo RepoSheet.

³ « Étrier 350 » fait référence aux Universal SlingBar 350 réf. 3156074, 3156084 et 3156094.

⁴ « Étrier 450 » fait référence aux Universal SlingBar 450 réf. 3156075, 3156085 et 3156095, ainsi qu'aux étriers SlingGuard 450 réf. 3308020 et 3308520.

⁵ « Étrier 600 » fait référence aux Universal SlingBar 600 réf. 3156076 et 3156086.

Explication : 1 = Recommandé, 2 = Possible, 3 = Déconseillé, 4 = Inadéquat

Autres combinaisons

Les combinaisons d'accessoires/de produits autres que celles recommandées par Liko peuvent entraîner des risques pour la sécurité du patient.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Suède
+46 (0)920 474700

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.